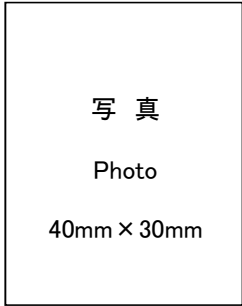


在留期間更新許可申請書  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿  
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,  
I hereby apply for extension of period of stay.



1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

3 氏名 Name \_\_\_\_\_ Family name \_\_\_\_\_ Given name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

6 職業 Occupation \_\_\_\_\_ 7 本国における居住地 Home town/city \_\_\_\_\_

8 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_

9 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券 (1) 番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2) 有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

11 現に有する在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

12 在留カード番号 Residence card number \_\_\_\_\_

13 希望する在留期間 Desired length of extension \_\_\_\_\_ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension \_\_\_\_\_

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。  
Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc.  
有 (具体的内容) \_\_\_\_\_ ) ・ 無  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_ ) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者  
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants  
有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無  
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。  
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.  
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。  
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。  
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)  
(注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。  
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用等1から4は、在留目的に従って、次の様式を使用してください。  
Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

No.	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書 Type of form									
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用 For organization					
			1	2	3	4	1	2	3	4		
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問、短期商用 Visiting relatives, Temporary business	○	H	—	—	—	—	—	—	—	—
2	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges. (※)	大学教授 Professor	○	I	I	—	I	—	—	—	—	—
	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	中学校の語学教師 Junior high school language teacher	○	I	I	—	I	—	—	—	—	—
3	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	作曲家、写真家 Composer, Photographer	○	J	J	—	J	—	—	—	—	—
	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教、宣教師 Bishop, Missionary	○	K	—	—	K	—	—	—	—	—
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者、報道カメラマン Journalist, News photographer	○	L	—	—	L	—	—	—	—	—
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm	○	L	—	—	L	—	—	—	—	—
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science. (※)	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm	○	L	—	—	L	—	—	—	—	—
6	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	企業の社長、取締役、部長 President, director, division head of a company	○	M	—	—	M	—	—	—	—	—
	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business. (※)	政府関係機関、企業の研究者 Researcher of a government body or company	○	M	—	—	M	—	—	—	—	—
7	事業の経営又は管理 Operation or Management of business	機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist	○	N	—	—	N	N	—	—	—	—
	高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(5)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields (Except in cases falling under 5.) (※)	介護福祉士 Certified care worker	○	N	—	—	N	N	—	—	—	—
	自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience with foreign culture	介護福祉士 Certified care worker	○	N	—	—	N	N	—	—	—	—
	介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or teaching nursing care	外国料理の調理師、スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sports instructor	○	N	—	—	N	N	—	—	—	—
8	特定の研究活動、研究事業活動、情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization	○	V	V	—	V	V	V	V	V	V
	本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	高い日本語能力を持つ本邦大学卒業生 Graduate from a university or master's program in Japan who has advanced Japanese language skill	○	V	V	—	V	V	V	V	V	V
9	特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験を必要とする技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skilled workers	特定技能外国人 Specified skilled worker	○	V	V	—	V	V	V	V	V	V
	特定技能雇用契約に基づいて熟練した技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring proficient skills based on an employment contract for specified skilled workers	歌手、モデル Singer, Model	○	O	O	O	O	—	—	—	—	—
10	興行 Entertainment	歌手、モデル Singer, Model	○	O	O	O	O	—	—	—	—	—
11	技術実習 Technical intern training	技術実習生 Technical intern trainee	○	Y	—	—	Y	—	—	—	—	—
12	11 船学 Study	留学生 Student	○	P	P	—	P	P	—	—	—	—
13	研修 Training	実務研修を行わない研修生、公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	Q	—	—	Q	Q	Q	—	—	—
	商用・就職を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	R	—	—	R	—	—	—	—	—
14	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent living together with their supporter under the status of residence of "Designated Activities" in order to engage in research, business related to research or information-processing-related services	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)	○	R	—	—	R	—	—	—	—	—
	本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who lives together with his/her supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)	日本人、永住者等との婚姻関係、親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	○	T	T	—	—	—	—	—	—	—
15	上記以外の目的(1) Other purposes (1)	外交、公用、弁護士、公認会計士、医師、家事使用人、ワーキングホリデー、アマチュアスポーツ選手、インターシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看護師候補者・介護福祉士候補者、EPA就学介護福祉士候補者、日系四世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker candidates under EPA, Certified Careworker Candidates (student) under EPA, Fourth-generation foreign national of Japanese descent	○	U	U	U	U	U	—	—	—	—
	上記以外の目的(2) Other purposes (2)	医療活動、起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	○	U	U	U	U	—	—	—	—	—

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。  
For (※), it is also possible to use forms J,K,O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

(注意事項) Notes

- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。  
When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本産業規格A4としてください。  
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm×297 mm).
- 公衆の機関又は個人との契約に基づかず、在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用は申請人が作成してください。  
When engaging in the activities "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, applicant him/herself must fill out the application form for the organization.
- 次の申請については、所属機関等作成用の提出を不要とします。  
In cases of the following applications, there is no need to submit the application form for the organization.
  - 留学生在が大学等を卒業後に継続して就職活動を行うための「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請  
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or for extension of the period of stay for a college student to continue job hunting after graduation
  - ワーキング・ホリデーを目的とする「特定活動」の在留期間更新許可申請  
Application for extension of the period of stay of "Designated Activities" for a working holiday
  - 難民認定申請を行っている者の「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請  
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or extension of the period of stay for a person who is applying for refugee recognition
- 法定代理人が本人に代わって申請することができます。  
The legal representative of the applicant may make an application in lieu of the applicant.
- 次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(旅券等の提示及び申請書の提出)を行うことができます。  
The following persons may complete the application procedure (submit the passport, residence card and application form, etc.) in lieu of the applicant.
  - 受入れ機関等の職員又は公益法人の職員で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)  
A member of the staff of the accepting institution, etc. or of a public interest corporation whom the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
  - 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)  
An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration services bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
  - 親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)  
A relative of the applicant, a person living together with the applicant or an equivalent person, whom the director of the regional immigration services bureau deems respectively to be appropriate. (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or owing to other grounds)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

17 研修生受入れ機関

Organization accepting the trainee

(1)名称

Name

\_\_\_\_\_

(2)所在地

Address

\_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No.

\_\_\_\_\_

18 研修生受入れ機関(上記17以外の受入れ機関がある場合)

Organization accepting the trainee (fill in the following in cases where an organization other than that given in 17 above is accepting the trainee)

(1)名称

Name

\_\_\_\_\_

(2)所在地

Address

\_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No.

\_\_\_\_\_

19 研修終了後の予定

Plans after the training

帰国後復職

Back to work after returning

帰国後自営業(業種

Self-employed after returning

)

その他(

Others

)

20 外国の送出し機関(所属機関)

Foreign sending organization (organization to which the trainee belongs)

(1)名称

Name

\_\_\_\_\_

(2)所在地

Address

\_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No.

\_\_\_\_\_

21 外国の送出し機関(上記20以外の送出し機関がある場合に記入)

Foreign sending organization (fill in the following in cases where an organization other than that given in 20 above is sending the trainee)

(1)名称

Name

\_\_\_\_\_

(2)所在地

Address

\_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No.

\_\_\_\_\_

22 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社		退社		勤務先名称 Place of employment	入社		退社		勤務先名称 Place of employment
Date of joining the company		Date of leaving the company			Date of joining the company		Date of leaving the company		
年	月	年	月		年	月	年	月	
Year	Month	Year	Month		Year	Month	Year	Month	

23 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名

Name

\_\_\_\_\_

(2)本人との関係

Relationship with the applicant

\_\_\_\_\_

(3)住所

Address

\_\_\_\_\_

電話番号

Telephone No.

\_\_\_\_\_

携帯電話番号

Cellular phone No.

\_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。  
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年 月 日  
Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名

Name

\_\_\_\_\_

(2)住所

Address

\_\_\_\_\_

(3)所属機関等(親族等については、本人との関係)

Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号

Telephone No.

\_\_\_\_\_

1 受け入れている外国人の氏名及び在留カード番号

Name and residence card number of the accepted foreign national

(1)氏名

Name

(2)在留カード番号

Residence card number

2 研修生受入れ機関

※国・地方公共団体、独立行政法人、その他非営利法人の場合は(6)及び(7)の記載は不要。

In cases of a national or local government,

Organization accepting the trainees

incorporated administrative agency or some other nonprofit corporation, you are not required to fill in sub-items (6) and (7).

(1)名称

Name

(2)法人番号(13桁)

Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

Grid for entering 13-digit corporation number

(3)事業内容

Type of business

(4)機関の種類

Type of organization

日本国政府

Japanese government

地方公共団体

Local government

特殊法人

Special corporation

独立行政法人

Incorporated administrative agency

公益社団・公益財団法人

Public interest incorporated association or foundation

その他の非営利法人

Other non-profit corporation

会社等の営利法人

Commercial company

その他( )

Others

(5)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

(6)資本金

Capital

円

Yen

(7)年間売上金額(直近年度)

Annual sales (latest fiscal year)

円

Yen

(8)常勤職員数

Number of full-time employees

名

(9)外国人研修生数

Number of foreign trainees

名

(10)経営者名

Name of the operator

(11)管理者名

Name of the manager

(12)研修指導員名

Name of the training coordinator

経験年数

Years of experience

年

year(s)

(13)研修の実施状況に係る文書を作成し、研修を実施する事業所に備え付け、当該研修の終了の日から1年以上保存することとしていることの有無

Whether or not documents have been made on the state of the implementation of training, kept by the organization

accepting the trainees and preserved for more than one year from the day on which the training ended

有・無

Yes / No

3 研修内容(修得しようとする技能等) Details of training (technique, skills or knowledge to be acquired)

服製造

Dress making

金属加工

Metal processing

木材加工

Wood processing

石材加工

Stone processing

プラスチック加工

Plastic processing

食品加工

Food processing

機械組立

Machinery assembling

部品製造

Parts making

工場管理

Plant management

建設・土木

Construction

設計

Design

印刷・製本

Printing / Bookbinding

運輸・通信

Transportation / Communication

医療

Medical services

農林

Agriculture / Forestry

水産

Fishery

サービス

Service

コンピュータシステム

Computer system

経営管理システム

Business management

貿易・金融システム

Trading / Finance service

市場調査・分析

Market research

その他( )

Others

4 研修期間

Period of training

年

Year

月

Month

日から

Day to

年

Year

月

Month

日まで

Day

うち実務研修期間

(out of which, months spent

for on-the-job training)

月

Months

5 月額研修手当

Monthly allowance

円

Yen

6 研修実施時間

Time of training

時

Time

分から

Minute to

時

Time

分まで

Minute

7 実務研修の有無

On-the-job training

有・無

Yes / No

8 研修総時間数

Total hours of training

時間

hours

うち実務研修時間数

(out of which, hours spent on on-the-job training)

時間

hours

実務研修の比率

On-the-job training percentage

%

9 帰国旅費の確保

Securing expenses for return travel fare

受入れ機関が確保・負担(機関名

Secured and paid for by the organization accepting the trainees

)  その他( )

Others

10 研修生受入れ機関(上記2以外に受入れ機関がある場合に記入)

Organization accepting the trainees (fill in the following in cases where an organization other than that given in 2 above is accepting the trainees)

※ 国・地方公共団体、独立行政法人、その他非営利法人の場合は(6)及び(7)の記載は不要。

In cases of a national or local government, incorporated administrative agency or some other nonprofit corporation, you are not required to fill in sub-items (6) and (7).

(1)名称

Name

(2)法人番号(13桁)

Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

Grid for entering 13-digit corporation number

(3)事業内容

Type of business

(4)機関の種類

Type of organization

日本国政府

Japanese government

地方公共団体

Local government

特殊法人

Special corporation

独立行政法人

Incorporated administrative agency

公益社団・公益財団法人

Public interest incorporated association or foundation

その他の非営利法人

Other non-profit corporation

会社等の営利法人

Commercial company

その他( )

Others

(5)所在地 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

(6)資本金 Capital \_\_\_\_\_ 円 Yen (7)年間売上金額(直近年度) Annuals sales (latest fiscal year) \_\_\_\_\_ 円 Yen

(8)常勤職員数 Number of full-time employees \_\_\_\_\_ 名 (9)外国人研修生数 Number of foreign trainees \_\_\_\_\_ 名

(10)経営者名 Name of the operator \_\_\_\_\_ (11)管理者名 Name of the manager \_\_\_\_\_

(12)研修指導員名 Name of the training coordinator \_\_\_\_\_ 経験年数 Years of experience \_\_\_\_\_ 年 year(s)

(13)研修の実施状況に係る文書を作成し、研修を実施する事業所に備え付け、当該研修の終了の日から1年以上保存することとしていることの有無 Whether or not documents have been made on the state of the implementation of training, kept by the organization accepting the trainees and preserved for more than one year from the day on which the training ended 有・無 Yes / No

11 本邦の研修あっせん機関(上記2又は10の機関とは別の機関が研修をあっせんした場合に記入)

Japanese agent which arranged the training (fill in the following in cases where an organization other than that given in 2 or 10 above is arranging the training)

(1)名称 Name \_\_\_\_\_ (2)法人番号(13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(3)事業内容 Type of business \_\_\_\_\_

(4)所在地 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

(5)経営者名 Name of the operator \_\_\_\_\_ (6)管理者名 Name of the manager \_\_\_\_\_

12 外国の送出し機関(所属機関) Foreign sending organization (organization to which the trainee belongs)

(1)名称 Name \_\_\_\_\_ (2)事業内容 Type of business \_\_\_\_\_

(3)所在地 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

(4)経営者名 Name of the operator \_\_\_\_\_ (5)管理者名 Name of the manager \_\_\_\_\_

13 外国の送出し機関(上記12以外の送出し機関がある場合に記入)

Foreign sending organization (in cases where an organization other than that given in 12 above is sending the trainees)

(1)名称 Name \_\_\_\_\_ (2)事業内容 Type of business \_\_\_\_\_

(3)所在地 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

(4)経営者名 Name of the operator \_\_\_\_\_ (5)管理者名 Name of the manager \_\_\_\_\_

(以下14から23は、上記7で有の場合に記入)

(Fill in Questions 14 to 23 below if the answer to Question 7 was "Yes")

14 本邦入国前の事前研修(実施又は実施予定の場合に記入)

Advance training before entry into Japan (to be filled in if advance training has been conducted or is to be conducted)

(1)実施機関 Organization which conducted the advance training \_\_\_\_\_

(2)実施期間 Period of advance training from \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日から Day to \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日まで Day (3)実施時間数 Hours of advance training \_\_\_\_\_ 時間 hours

15 受入れ機関・研修事業実施主体等 Organization accepting the trainee or implementing the training project

①基準5号イ Criterion No. 5 ( i )  ②基準5号ロ Criterion No. 5 ( ii )  ③基準5号ハ Criterion No. 5 ( iii )  ④基準5号ニ Criterion No. 5 ( iv )

⑤基準5号ホ Criterion No. 5 ( v )  ⑥基準5号ヘ Criterion No. 5 ( vi )  ⑦基準5号ト Criterion No. 5 ( vii )  ⑧基準5号チ Criterion No. 5 ( viii )

16 研修事業への資金提供状況(上記15で⑥に該当する場合に記入)

State of the provision of funds for the training project (fill in (1) and (2) when the answer to Question 15 is ⑥)

(1)機関 Organization

- 国 Government  
 地方公共団体( ) Local government  
 特殊法人( ) Special corporation  
 独立行政法人( ) Incorporated administrative agency  
 その他( ) Others

(2) (1)の機関の出資額 円 (研修実施経費に占める比率) %  
 Investment amount of organization (1) above Percentage of expenses used in implementing the training

17 研修生を指名した外国の国又は地方公共団体名(上記15で⑧に該当する場合に記入)

Foreign government or local government nominating the trainee (in cases where the answer to Question 15 is ⑧)

18 日本国政府からの援助・指導の内容(上記15で⑧に該当する場合に記入)

Assistance and instruction from the Japanese government (in cases where the answer to Question 15 is ⑧)

(19から23は、上記15で⑥から⑧に該当する場合に記入)

(Fill in sections 19 to 23 when the answer to Question 15 is any of (6) to (8))

19 宿泊施設名 所在地  
 Accommodation Address

20 研修施設名 所在地  
 Facilities for the training Address

21 生活指導員名  
 Name of the adviser assisting trainees with living in Japan

22 傷害保険等の内容  
 Type of accident insurance

23 安全衛生上必要な措置の有無 有・無  
 Safety and sanitation measures Yes / No

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

受入れ機関名, 代表者氏名の記名 / 申請書作成年月日

Name of the organization accepting the trainees and representative of the organization / Date of filling in this form

年 月 日  
 Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 受入れ機関が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization accepting the trainees must correct the changed part.